日米

THE JAPANESE AMERICAN
PUBLISHED DAILY AT
650 ELLIS STREET
SAN FRANCISCO CALIFORNIA
PHONE PROSPECT 238
ENTERED AT S. F. POST OFFICE
AS SECOND CLASS MATTER
K. ANIKO, EDITOR & PROP.
SUBSCRIPTION RATES
IN ADVANCE
DAILY.....ONE YEAR..... $11.00
DAILY.....SIX MONTHS..... 5.50
DAILY.....ONE MONTH 1.00
SINGLE COPIES ..... 5 CENTS

CALIFORNIA STATE LIBRARY

本紙は英文欄擴張

◇本紙は第二世のために毎日英文欄を設けて第二世に關するニュースは勿論、一般ニュースの報道を試みて多大の稱讃を博してゐるが最近新活字を採用し更に紙面の擴張を行ひ内容の充實を計り近く一頁のものにする計畫であることは別項廣告の通りである。本紙の英文欄設置目的は既にも述べた如く第一世、次第に老境に入ると同時に第二世は漸次成長し來りこれ等第二世に讀ますべき新聞の必要が起つて來てゐた。第二世社會のニュースは勿論、一般ニュースをも網羅したい英字紙が必要に迫られてゐた。

◇成程、こゝ米國には立派な英字紙が濁山あるが其ニュースは一般的であり日本人社會並に日系市民社會に起つたニュースの報道は極少數であつて或は皆無の日も絶くないので何だか物足らざるを感ぜしめられてゐた。この缺點を補ひ進んでは記事の報道さいふこと以外に第二世のためになる利益する換言すれば第二世の指導的立場からいつても本紙の英文欄が非常に必要であり珍重されたのであつた。本紙では多大の犧牲を拂つて英文欄を設け毎日これが目的に進ふやう努力はしてゐるが更に一大擴張をやつて一層、第二世のため、大いに力を致さうとするものである。

◇本社は猶これに滿足せず、「週刊日米」發行の計畫を樹て、目下著々準備中であるが英文欄の擴張さ共に一方において日本語普及の必要を認めコドモ教育、婦人及び家庭等の記事の掲載によつて邦語學園を援助し家庭教育の一助ともしたい考へである。最近第二世の教育、第二世の結婚なき第二世問題が喧しく論ぜられてゐる時に當り本紙のこの諸計畫は時勢に適應したものであると信じて疑はぬものであつて各位の聲援を切望する次第である。

雨と雹の害

農産物の打撃

一兩日來、桑港を始め北加地方一帶が滅切り冷雹を覺らしられてゐたが果たせる哉、一昨日午後バカビル地方に大雹が一時間に亘つて降り果物に大損害を與へたと傳へて來た。その所報によれば桃山の手のエリやエプリカットの如きフルーツは悉く分叩き落されてその九割は駄目だらうとあつた。ウインタース地方にも相當損害ある模吾等はこの不時の天災を受けた同胞農家に深甚の同情を表する次である。先達ては、櫻府河内地方に同胞農家が莫大なる損害を被つたし今又この降雹の事實に從事するものであるからは駄目だらうとあつた、ウイン

桑港クラブで墨國人問題討議

農業家は墨人を歓迎

勞働組合は排斥主張

昨日桑港市にて開かれたサンフランシスコクラブの例會において目下加州の最重大問題の一つもいふべきメキシコ移民問題が見發表があつたがカンモンウエルスクラブの書記長ワード氏は墨國人の特質として色彩への嗜好信仰心の熱烈、勞働者として の從順性、團體的心の缺乏を立證しメキシコ人の精神能力の問題はメキシコ問題の中心であり アメリカ人は彼等を勞働者として受け入れる必要の有無が二、三代のうちにアメリカ化するかがあるかどうかを決定しなくてはならぬ。もし勞働者として受け入れる必要の有無が二、三代のうちにアメリカ化するかがあるかどうかを決定しなくてはならぬ。もし、加州開墾協會の農業部長ワードと氏は墨國人はアメリカ市民べたるなら、奪つては 奪つては 彼れ等は只アメリカ人のなすことを欲つしない勞働者を進んでなしつつあるにすぎぬと主張し、加州の同市會議員の改選に市會議員に乗り出さうといふ下心らしいなにしろ

大阪では一名の代議士を出してる民衆党だから、優に十名くらゐの市議は出される。大阪市會は薄霧に接きまはせるといふ意味である。みぎについて當の鈴木さんは「南米に

**軍資金をも 稼いで來て、當の選挙運動の大躍進を陶始しやうといふのである。また同氏は今度の選擧區である大阪の第四區に移轉することになり目下同市淀川區に家をさがしてゐるが、それは「輸入傳補」といはれるのだ。アラスカの金鑛でも 發見したやうに 喜んでゐる、そこで特別議員がすんだら、そのお禮をかねハワイから北米をまはり、更に南米を視察してこの金鑛脈を更に掘りださうといふのだ、御自身の選擧費用のほかにあはよくば 奪の 金鑛脈を更に掘り出さ

羅府グロサリ店 大爆發

死者三名 負傷十三

同胞子供一名燒死 二名は重輕傷をうく

ストーブ故障から

（羅府＝女社電話）三日午後三時ころ、羅府上町第卅七街の米人グロサリ店のギヤスが大爆發し日人男女二名即死、同胞子供一名燒死、同胞二名重輕傷をうけた模様があつた。

買物中の日本婦人 重傷を負ふ

同胞子供は遊んでゐて目も當てられぬ慘事

件の米人グロサリー店では店内に使用のストーブがギヤスが漏れ出てゐるので米人に賣つて、ギヤス管の本線のチューブを止めてゐたが、ギヤスが店内に充滿し折柄廻轉中の電氣フアンから發火したらしく轟然たる大音響とともに大爆發し店内のスタックはストリートに大損害をあたへ九割方駄目にした。この山の手邊には日本人キャンプ五軒あるがウインタースの山の手邊にも相當損害あるが見込みだがその損害の程度は未だ。

放り出され 通行中の白人十一名

グラスは程度が傷を受けた。附近には同胞住宅もあり一時は非常な騒ぎでその被害の程度は未である。

大雹が降つて 果物が大損害

チエリやエブリカット等

バカビル山の手邊

（バカビル女社電話）三日午後二時より三時の間において當地方に大雹がふつたがこれがためバカビルの山の手邊のチエリエブリカットその他のフルーツに大損害をあたへ九割方駄目にした。この山の手邊には日本人キャンプ五軒あるがウインタースの山の手邊にも相當損害あるくらるなになつてゐるがこの猛烈な降雹のためたゝきおされてしまつた。山の手には雹が三時から四時もつもつた。目下日本人會農事部では各手わけしてその被害の程度をその他を調査中である。

盛大に催される 釋尊降誕祝賀會

來る八日桑港佛教會で 晝夜にわたつて

來る八日は釋尊降誕祭に當るので各地の佛教會ではそれぞれ祝賀會を催されるが桑港佛教會でも盛大に祝賀を致す筈である。當日は恰も基督の復活祭にも相當するので佛基兩教會ともに賑ふ譯である

釋尊降誕祝賀式 祝典

四月八日（日）午後二時
佛教會聖堂に於て
一、開會の辭　沼波　義貫
二、讃佛歌「ルンビニの園」　會衆　一同
三、三禮文
四、灌佛式
五、回向句讃誦
六、讃佛歌「法の深山」　會衆　一同
七、祝　辭
佛教日曜學校代表　各附屬團體代表
佛教會代表　阿部　豐治
新世界社長　安孫子久太郎
日米社長　井田　守三
帝國總領事　松　子
八、歸敬文

十、謝　辭
十一、讃佛歌「法の深山」三、四
十二、挨拶　司會者

釋尊降誕祝賀會餘興

四月八日午後七時半
佛教會大ホールに於て
司會者　國吉　保隆
一、讃佛歌「卯月八日」　會衆　一同
二、花供養　目板　生徒
三、花まつりの歌　梅の　組
四、ハーモニカソロ　岡本貞
五、プレイズツ　ブーダ　櫻の　組
六、花の精　蓮の　組
七、ピアノソロ　山本　敏子
八、對話「夢」　茶の　組
九、嬉しいこと　梅の　組
十、たしかなる保證　桃の　組
十一、歌　女子青年會
十二、墨子姫　梅の　組
十三、舊劇「二靈笠」神生
神影流　山の段」
十四、活動人形安來節　松　子
十五、博多二輪加
「直輪入役者鐵話」不知火座
「マビーデー」の映畫でこの概ぼを敎へ込み善良なる愛國的市民たるの道を學ばせる目的の元に發行されたドウター・オブ、ザ・アメリカンレボルユーションなる小冊子（一五、二〇）は今夏羅府において開催される世界日曜學校大會に在米同胞お副同に贈與したいといふので本染の鵜飼牧師が日本の代表一行を引率して渡米するさあつたがその後同氏より安孫子本社長あるに四月廿八日着天洋丸にて着桑するさうである、同牧師は日曜學校大會前に四年目に開かれる美以敎會大會に日本を代表して出席するさうである

鵜飼牧師 近く渡米

美以大會と日校大會へ

米化敎育の 邦語譯

八百部無料で桑日に到着

移民の爲めに米國の政體各州の政治、移民法、米憲法、憲法等の概ぼを敎へ込み善良なる愛國的市民たるの道を學ばせる目的の元に發行されたドウター・オブ、ザ・アメリカンレボルユーションなる小冊子（一五、二〇）は日本語外十二ケ國語に譯されてゐるがこの小冊子は當市日本人會に贈與したいといふので本染では會員一般に配附するこゝとなつて八百部の輸送を依賴したところ昨日この本は桑日會に無料で送附して來たそれで桑日では速に一般會員に配附することとした

桑港技師 架橋問題

の前途樂觀

目下華府にある桑港市技師オヤグチシイ氏は昨日桑港市技師エカート氏に電報して架橋問題は上院の協賛を得るであらうといつてきた

復活祭を前に 各敎會の準備

何れも少年少女中心に 祝賀會や聖劇の餘興

復活祭もいよ〳〵切迫して來たので各敎會ではこの聖日を記念すべく種々なる催しの準備が行はれてゐるが當日はリ敎會、美以敎會、キリスト敎會いづれも少年少女を中心として種々なる催しが行はれるはずで、リ敎會は午後七時半より復活祭ペジエント「活ける基督」なる五幕ものその他を催しキリスト敎會は午前十時より

日曜學校

主催の祝賀會が行はれることになつた。それは日曜學校代表藤田嬢▲暗の伸救世軍、聖公會等でもそれぞれ祝賀會を催しあるはずだが基敎少年少女を中心として種々なる催しが行はれるはずで、リ敎會は午後七時半より復活祭ペジエント「活ける基督」なる五幕ものその他を催しキリスト敎會は午前十時より

日曜學校

主催の祝賀會が行はれることになつた。それは日曜學校代表藤田嬢▲暗の伸救世軍、聖公會等でもそれぞれ祝賀會を催しあるはずだが基敎家族四人で是非參加したいと申込んで來た人もあり市内でも二三人は約束濟みになつてゐるといふから近く正式に募集に應ずる廣告を出し廣く一般に公表し募集に着手するはずだと

▲募樂團田嬢▲讃美歌一同▲聖書朗讀村田耕治▲お話桑牧師▲四部合唱　村田　山川

御大典觀光團 申込多數

近く正式に公表

齋藤重光氏を團長とする御大典觀光團は一度その組織を發表するや各方面から參加申込みが續々と來るさいふがすでにサリチス方面から是非參加したいと申込んで來た人もあり市内でも二三人は約束濟みになつてゐるといふから近く正式に募集に應ずる廣告を出し廣く一般に公表し募集に着手するはずだと

桑港技師 架橋問題

の前途樂觀

目下華府にある桑港市技師オヤグチシイ氏は昨日桑港市技師エカート氏に電報して架橋問題は上院の協賛を得るであらうといつてきた

女生徒の作品 日本へ

昨日發送す

ハイワイ倶樂部主催で寄せ青年に賣つて徳島縣富岡女學校より日本女學校へ送つた作品を桑日たよせて來たので事務所では昨日これを全部荷作りして富岡女學校に發送の手續きをしたと

柴田氏置土産に 呼寄青年問題を

けふ青年會で講演す

ハイワイ倶樂部主催で

ハイワイ倶樂部主催呼寄せ青年の講演は當市における最後のもので寄年のためには有益な講演だから多數青年はこの機に出て來られ度い上の問題について氏と意見を交換するやうに希望すと、なほ講演後は茶菓を共にし諸ゲームを遊び無禮講として面白く一夜を送るはずだといふ

一百萬人の 妙齡の女

が米國に於て自活してゐる

合衆國で働いてゐる女はどれほどあるか。勞働者の婦人局での發表では約二百萬人の廿才以下の女性が自活してゐるといふことである。勞働者で話し日曜學校代表藤田嬢▲暗の伸救世軍、聖公會等でもそれぞれ祝賀會を催しあるはずだが基敎家族四人で是非參加したいと申込んで來た人もあり市内でも二三人は約束濟みになつてゐるといふから近く正式に募集に應ずる廣告を出し廣く一般に公表し募集に着手するはずだと

▲朝鮮田嬢▲讃美歌一同▲聖書朗讀村田耕治▲お話桑牧師▲四部合唱　村田　山川

御大典觀光團 申込多數

近く正式に公表

齋藤重光氏を團長とする御大典觀光團は一度その組織を發表するや各方面から參加申込みが續々と來るさいふがすでにサリチス方面から是非參加したいと申込んで來た人もあり市内でも二三人は約束濟みになつてゐるといふから近く正式に募集に應ずる廣告を出し廣く一般に公表し募集に着手するはずだと

復活祭を前に 各敎會の準備

何れも少年少女中心に 祝賀會や聖劇の餘興

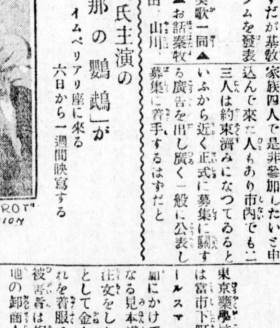
復活祭もいよ〳〵切迫して來たので各敎會ではこの聖日を記念すべく種々なる催しの準備が行はれてゐるが當日はリ敎會、美以敎會、キリスト敎會いづれも少年少女を中心として種々なる催しが行はれるはずで、リ敎會は午後七時半より復活祭ペジエント「活ける基督」なる五幕ものその他を催しキリスト敎會は午前十時より

日曜學校

主催の祝賀會が行はれることになつた。それは日曜學校代表藤田嬢▲暗の伸救世軍、聖公會等でもそれぞれ祝賀會を催しあるはずだが基敎家族四人で是非參加したいと申込んで來た人もあり市内でも二三人は約束濟みになつてゐるといふから近く正式に募集に應ずる廣告を出し廣く一般に公表し募集に着手するはずだと

▲朝鮮田嬢▲讃美歌一同▲聖書朗讀村田耕治▲お話桑牧師▲四部合唱　村田　山川

映畫ばなし



上山草人氏主演の「支那の鸚鵡」が

イムペリアリ座に來る六日から一週間映寫する

▲マンジュ　先週結婚したアドルフ、マンジュが出演の「神秘の夜」がこの土曜からグラナダ座にかかる

▲ロイド　チャプリンの向ふをはる喜劇界の跳躍兒ハーロルド、ロイドがひさたらぶりに「マビーデー」の映畫でこの土曜からカリフオルニア座にあらはれる

▲ムーヴイトン　先週からウアフ非ルド座やエムパシー座で映寫されてゐるフオクスムーヴイトン（銀幕映畫）は大成功、郊外の歡響も完全に取り入れたところに新しみがあり十分堪能し得る。フオノフヨナイト夫人の邸宅の近くの傳でルなる）より一段の進歩である

當分は 鶯も休養

サンタバーバラに於るリ大佐

（サンタバーバラ三日）リンドーバーグ大佐は本日朝十一時四分常地發一時間の後ハリーナイト夫人の邸宅の近くの傳で注意されたいと

洗染業に同手段

日本人洗染業組合員の所に鑑識員にユニオンから來たとて

日本人洗染業組合員の所に鑑識員にユニオンから來たとて金を集めてゐる白人があるから注意されたいと

當分は 鶯も休養

サンタバーバラに於るリ大佐

（サンタバーバラ三日）リンドーバーグ大佐は本日朝十一時四分常地發一時間の後ハリーナイト夫人の邸宅の近くの傳で注意されたいと

同情集る 癈兵慰問

既に千餘弗

矢部竹助氏が奔走し寄金募集中の故國癈兵慰助事業に對しその後各方面より主旨に賛同し寄金の申込みは續々とあつまつて來るが三月中の寄附金は左の通り

▲三十弗世良眞一▲廿五弗加州家具製造會社共濟會（夢邊）▲十六弗九十二仙馬本海外佐市支部▲十弗七十九仙マウンテンビユー野遊會▲五弗づつ吉岡農藏（ナ社）鶴川市後一時より金門公園蔡原茶寮内）▲三弗（一級）はサイベリ丸乙師（松佐市）二弗、岡富次郎（鹽櫻の弓術場において學行する四輪、九制、五色、金的と競射）

柔道部送別會

柔道部員大山勇氏（一級）は日米第一次遠征修業のため廿一日桑港を出發することに決定したので、來る九日夕會員の送別會を道場（櫻ヶ丘）で開く

第一次日米通商 條約記念日

三月三十一日

去る卅一日は日米第一次通商條約調印記念日にあたる、則ち嘉永元年（一八五三年）ペリー提督が浦賀の間にはじめて通商條約書に調印した日であるが在シカゴ領事田村貞治氏は日本人會の有志なる佛教講演を催し

比島獨立に就き 學生四名

世界を遊説す

比島大學では第六期敎授ロムヤ氏以下學生四名をして今回世界各國を訪問せしめ比島獨立問題につき各國の大學生と意見を交換する計畫を立て一行は三日桑港にその第一歩を印した

再び開かるゝ 西谷順壽師

公開佛敎講演

さきに桑港佛敎會に於て西谷順壽師の有益なる佛敎講演を三日間にわたつて開かれたが多くの聽衆を集め大盛會であつたが、當日は日曜日なるため聽衆の數は一層多數に達し一般の感激を乞ふと

桑港年中行事の 春期弓術大會

眞櫻倶樂部主催で 來る土曜櫻の弓術場で

桑港年中行事の一つとなつてゐる櫻弓術春季弓術大會は來る七日（土曜日）午後はいよ〳〵來る七日（土曜日）午後一時より金門公園蔡原茶寮内）で開催されることになつてゐる。この式は午前中に弓術の試合、午後一時より競射行し午後一時より競射行する四輪、九制、五色、金的と競射

ゼフアソン號着

ダラー汽船プレシデント・ゼフアソン號は、船客一等百十五、三等二百八十六名、郵貨約六千噸を積んで今朝八時入港

▲目下卅六番埠頭繫留中のサイベリヤ丸船長伊藤駿兒氏は、人呼ん

呑宙嚢

伊藤駿兒氏は、人呼ん

で「カラハン船長」と申し、夕食、七弗廣告、一弗七十五仙花代等で殘額六弗五仙全部

紙面の改善刷新

教育と家庭を主に 一般讀者に配布

本社は日刊の本紙以外に「週刊日米」發行計畫成り目下その準備中であるがこの「週刊日米」にはコドモ、敎育、婦人及び家庭等の記事を掲載して第二欄の敎養上、並に婦人及家庭の好伴侶たらしむる目的であつて、この「週刊日米」は本紙の附錄として紙面の改善には無代配布するものである。

「週刊日米」 其他紙面の擴張

英文欄の擴張 最新式活字を採用し 紙面を一頁に擴張

本社は第一世に對する社會奉仕は勿論第二世に對しても常に深の注意を怠らず既に英文欄を設けて毎日第二世の社會ニユースその他一般ニユースの報道を試みて多大の稱讃を博しつゝあるが最近、活字を取換へ最新式タイプの新活字を採用し更に去三日よりは紙面の擴張を行ひ内容の充實をはかつて居り近くこれを一頁の英文日米に完成する豫定である

本社は江湖各位の多大の愛顧のもとに日進月歩隆盛に赴きつゝあるは感謝に堪ぬ所である。今回、各位の厚意に報ひ且は社會奉仕の一端として左の計畫を發表するに至つたことを欣慰とするものである。

「週刊日米」 教育と家庭を主に 一般讀者に配布

本社は日刊の本紙以外に「週刊日米」發行計畫成り目下その準備中であるがこの「週刊日米」にはコドモ、敎育、婦人及び家庭等の記事を掲載して第二欄の敎養上、並に婦人及家庭の好伴侶たらしむる目的であつて、この「週刊日米」は本紙の附錄として紙面の改善には無代配布するものである。

紙面の改善刷新

本紙は「婦人と家庭」欄の擴張並に南加の增設その他各紙面の改善刷新を行つてゐる。

昭和三年四月四日

日米新聞社

ローカル・ニユース

▲バザーの帝國　過日開催行のサター街青年會少年部後援バザーの總引中九四八、八〇一、三五五の三本はまだ申出でなきよしなれば石當たり鐵所持の方は至急申込まれたしと

▲田中氏東行　滯在中なりし郵船紐育支店客課長田中秀穂氏は一昨夕羅府經由任地へ出發した

▲上山氏轉居　ダラー汽船日本人部主任上山三藏氏はウエブスター一七一四番へ轉居電話從前どおりウエスト三六七九

▲野村氏出勤　郵船支店野村氏休養中のところ昨日より出勤

御禮廣告

議會、私儀過般加州大學病院に入院中は多大の御配慮と御芳志を給はり難有御禮申上候を藤以て快方に赴き本日退院自宅に於て保養いたし居候間午他事御安心被下度乍略儀以紙上御禮申上候

四月一日

日本印刷會社

麻生山藏

懸賞捜索

ベ市洋食店主　橋本喜之助（七四）

元由谷商會主　由谷作造（八四）

右兩名文書偽造罪にて逮捕狀出てゐる後行方不明となり右兩名の住所當方へ御通知あり依れかの住所當方へ御通知あり依之全人逮捕されたる場合賞金として百弗也呈上す

桑港ラグナ街一六三ノ

貸店廣告

ブキヤナン街一七二九番、何れの商賣にも適する新式店舗三室八付の住賃五十五弗、三室八付の住賃五十弗、三室八付の住賃四十弗、希望の方は左記へ

桑港市オフレル街一四〇八三三上代理事務所

電話フ井ルモア八二八六

赤名法律事務所

最近便利新荷到着

本書籍の安價提供

邦定價、圓の本は米貨五十仙の合（但し郵稅先方持の事）御申越次第書籍目錄無代進呈

P. O. Box 924, S.F., Cal.

M. Uchimura.

桑港ブキヤナン街一七〇九

名物 すき燒

電話ウエスト一六六二　元祖　博多屋

相馬茶店

234 E. 1st St., Los Angeles, Cal.
Tel. Vandike 9195 Tucker 0997.

佛檀並に佛事一切用具

港すし

桑港ポスト街一六八七
御料理　港すし
電話ウエスト四六六三

日本食 御料理

桑港グラント街五四八
日本食　御料理
電話グラント五三六

常盤園

桑港ラグナ街一五五一
電話ウエスト五二一五
日本行濱船切符取扱ト並に出國許可節、再入國手續
館主　田中米吉

桑港日本人會

桑港ポスト街一六五〇
常盤園
ポスト街一七六七
電話フルモア八二二三

日本ホテル

桑港ポスト街一六五〇
支那料理等
昭和樓
菊川甚之助
電話ウオルナツ二六八〇

書記長招聘

本會書記長を招聘し、希望者は日英兩文の履歷書を添へ本會へ御申込みのたし

三月二十日

桑港日本人會

桑港興行會社

須市朝日座直營
桑港グリー街一五〇五電話ウエスト八七六八

小幡女子裁縫學校

米國桑港
1810 Post St., San Francisco, Calif.

北米合衆國政府版權著作權所有　通信教授部あり
深く研究なされたき方には小幡式裁方を勧めします
申込次第規則書進呈致します　（入學隨意）

みさま

桑港ポスト街一八六一
電フイルモア四七一一

募集

短期間の學働で五月十日頃出發ロ八月中旬歸桑
給料は昨年通り、增給
前金參拾圓の問合せは下記へ

桑港興行會社

須市朝日座直營
桑港グリー街一五〇五電話ウエスト八七六八

閉店捨賣

フラナゲン・ストロング商會

債權者商品全部現金販賣一決!!

期間あればれば早く御來店下さい

四月六日（金曜日）午前九時半より

男物　ネービー・シャツ及ドレス五十仙のもの廿七仙碼十一仙
アーロー・カラー各種　十一仙
B・V・D・ユニオンスーツ　十九仙
キヤンブリツク・ハンカチ　二仙
ボーイ長コード　パンツ　二仙
ファンシー・シルク靴下　五十仙のもの廿一仙

女物　裁縫ミシン糸　一つ　三仙
ピーコット・シーツ　七二×九〇　一弗十五仙
縮緬ブルーマー　四十九仙のもの　廿五仙
ピロークース　四五×三六　廿五仙のもの　十五仙
ダーニング・カツトン　一つ　一仙
レヨン・シルク・ベエスト　一弗のもの　四十九仙
綢製ベエスト　三十九仙のもの　十七仙
トルコ・タオル　二十仙のもの　十仙
モスリン卅六吋幅　十五仙のもの　九仙碼

青色のサインを御覽下さい

フ井ルモア街一七二五

新小説

世紀の夜

【四十四】

尾崎士郎作

風雲 (五)

美和子は眼を瞑ぢたまゝ石のやうに動かなかつた。遠く上海郊外に迫つてきた戰雲はだん〳〵急を告げてきたらしく砲彈の音は前よりも激しくひびいてきた。爽かに晴れてゐた午後の空は次第々々に黒い砲煙によつて掩はれ、鉛い鬱さは半光を失つてゐた。

「もしものことがあるさ和子さんにすみませんからね」

克彦は同じ言葉を繰返しながら促したてるやうにさう言つた。數分間前に彼の胸の底に萌わはじめた情熱の芽は今や完全に冷めたい理性の重石によつて壓ねられてしまつた。

「いゝわ、わたしひとりで歸れるわ」

美和子は、そのとき始めて克彦の顔を見上げたが、しかし、彼の胸の鼓動は、未だ醒ぬ夢の中をあて度もなく漂つてゐるかのやうに一種の物悲しさを湛へてゐるのに、その聲はかすかに怒りをふくんでゐた。

「でも僕は義務としてお送りしますよ」

「義務として？――わたしそんなことをしていただく權利なんかないわ。ひとりでたくさんよ」

子供らしい無邪氣さはその聲の何處にも殘つてはゐなかつた。克彦は自分の心が急に遠くへ彈きとばされてしまつたやうな氣がした。美和子はをのまゝ窓にもたれて、一刻ごとに砲聲にうつるつてゆく窓を見詰てゐたが不意に顔を窓枠の上にのせたまゝ、せきこむやうに泣きはじめた。

「さうしたんです、一體？」

克彦の手はふたゝび知らぬ間に美和子の肩の上に置かれてゐた。すると、美和子がぐるりとうしろをふりむいた。涙をうかべた眼は何とも知れぬ深い感情によつて彩られてゐた。そこにはもはや少女はなかつた。彼女はきつぱりとした聲で言つた。

「先生もう失禮しますわ、――もうこれぎりでわたしお訪ねしないわよ」

彼女は飛び立つやうに扉の把手に手をかけてゐた。

「一寸、待つて下さい、――一體どうしたんです？」

克彦は氣が遠くなるやうな絶望的な感情をやつと壓へながらしつかりと、うしろから美和子の身體を抱じめた。

「ね言つて下さい、何が――一體何があなたを傷つけたんです？」

しかし、美和子は返辭をしないで、憤怒と克彦の腕の下を潜りぬけようとしたが、力の及ばないのを知ると、そのまゝぐたりと彼の胸に全身の重みを投げかけながら彼を見詰る眼にはかうきおこつてくる感情ともつかぬ一種の不可解な感情の中に閉ぢこめられたがしかし、その激しい感情の流れはいつの間にか堅い殼によつて包まれてしまつてゐた。――今しがた、――此處におれの生涯を決定する鍵が横たはつてゐるのだ！

彼は自分の情熱を喚しかけるやうに、さう心の中で叫びつゞけたが、しかし、身體は妙に冷たく硬ばつてゆくかぢつてゐること、とかく氣が進まないし、やつてゐるものでもなければ、ぢりさ――につかれを覺えるものです。そして事によつては、かうしてガリ〳〵と喰ひるゝ位に焼いて用ひます。

△

六、塩シヤケの頭をそのまゝ薄く細かに適宜にきざみ麹漬にして、そのまゝ用ひます。

△

五、前の樣にして、味噌漬にしたものをそのまゝ、さう火位に焼いて用ひます。

△

四、シヤケの頭を、先づ中央線から等分に切開き、それを味噌漬にして後、適宜の大きさにきざみ、味噌汁なぎの實にします。

△

三、イワシ、アヂ其他の小魚のスリ身の中に適宜に混入して團子にしておフユの實なぎにします。

△

二、前の樣に碎いたものを、コロッケなぎの材料にします。

△

一、シヤケの頭を塩物なれば先づ水に浸して、多少共塩だしをして、出來るだけ細かに切り、且「ヒノ」の背なぎでたゝいて碎いてそれを三つ蕪なぎ共に卵とぢにします。

△

サモンの眼

すべて、動物の眼が、美味であると云ふことは、朝鮮人が大きな鍋に半の頭をそのまゝ、グツグツ煮てその汁と色々な食物の味を出すものに使ふのを見ても從來シヤケの頭をうすく切て酢づけにして用ゆることは、我邦で普通に行はれ、それは第一級々美味であり、且生理上から見ても良いのですが、尚シヤケの頭が、他の魚類に比しても、物合に適かである點を利用して、次のやうな方法で食用に供することをお勧めします。

△

帝國半原 一、六五＝一、七五
サリナス〔ドライ〕〇、七五
一、七五
ガアリック／斤二二＝一五
アニオン 一＝一、二五
オーストラリアン グリン 箱〇、六五
三、五〇＝三、七五
アーチチョーク
クレート 四、〇〇＝七、〇〇
ボックス 一、五〇＝二、〇〇
アスパラガス 封度ホワイト
〇、〇五＝〇、〇七上等〇、〇
八＝〇、〇九
グリーン〇、〇四＝〇、〇七
キャベチ／ラ〇、〇〇＝一、〇〇
キャロット 打〇、七五＝一、〇〇
ベツバベル〇、〇＝〇、〇
一、二五＝〇、〇
ポテト スタクトン二、〇〇
一、六五＝一、八五 新〇、〇
八＝〇、〇
スピニチ（クレート）〇、五〇
一、七五
トメート メキシコ三、〇〇＝
三、二五〔ラグ〕
タニツプ〇、七五＝一、〇〇
カリフラワー〔打〕〇、七五＝
〇、八五
セロリ チュラビスタ 四、五
〇＝三、七五
ナス メキシコ〇八＝〇、一〇
キウリ ホワトハウス二、五
＝三、五〇
ピー ピスモ産〇、〇三＝
〇、四 ベー〇、〇八＝〇、一
ピンズテキサス産 〇、一
八＝〇、二〇 南部産〇、二
三＝〇、二五

家庭機

能率的に働け

無駄を省く生活法

疲れといふものは心身の活動から自然に起るものであつて、働いた揚句にくる順調な疲勞は筋肉の運動と省く方法を考へることですが、それはいはゞ一に、不必要な仕事と、餘分な物を持ち運ぶ種類の仕事の上に成り立つ事が、身を屈めたり、歩きまはる事を節約するために、次のやうな方法で食用に供することをお勧めします。

主婦の考へを要するところ、これを解決するにはまづ第一に、不必要な仕事と、餘分なものを持ち上たり、身を屈めたりすることですが、それはいはゞ無駄を省く生活法の一種であつて、仕事を樂に能率的にするやうな裝置をうまく工夫することが、仕事を樂にするのです。家庭の仕事につかれることの原因はつまりかういふ點を主婦がなぜさびしく過ごのだといふことがわかります。

さらに、心のひ勞は三つの主なる原因から起ります。第一、緊張を下すまでの心つかひ、第二、失敗を下すまでの心つかひ、第三、さうしたくなつた物を見付ける骨折り。

第三のことは、しかし中で心を集注すること。仕事を組織的に整へること。例へば食物を料理する時や、洗濯をする時の姿勢を樂な形におけるやうな裝置をうまく工夫することが、仕事を樂にするのです。家庭の仕事の結果、家庭の仕事につかれることの原因はつまりかういふ點を主婦がなぜさびしく過ごのだといふことがわかります。

△

一、シヤケの頭を塩物なれば先づ水に浸して、多少共塩だしをして、出來るだけ細かに切り、且「ヒノ」の背なぎでたゝいて碎いてそれを三つ蕪なぎ共に卵とぢにします。

△

二、前の樣に碎いたものを、コロッケなぎの材料にします。

△

三、イワシ、アヂ其他の小魚のスリ身の中に適宜に混入して團子にしておフユの實なぎにします。

△

四、シヤケの頭を、先づ中央線から等分に切開き、それを味噌漬にして後、適宜の大きさにきざみ、味噌汁なぎの實にします。

△

五、前の樣にして、味噌漬にしたものをそのまゝ、さう火位に焼いて用ひます。

△

六、塩シヤケの頭をそのまゝ薄く細かに適宜にきざみ麹漬にして、そのまゝ用ひます。

台所覺書

▲アブツル ユータン四テキ 二、二五＝二五〇上等三、二五＝三、五〇 下等四テキ中一、八五＝二、〇〇

▲グレープ・フルーツ〔箱〕 ラレ三、五〇＝三、七五帝原四五〇＝五、七五

▲レモン〔箱〕五、〇〇＝五、五〇

▲オレンヂ 箱五、五〇＝一、六〇 二 チョイス五十仙安 二、〇〇

▲ストロベリ、クレート 二、〇〇 〇＝二、七五 ベスト三、〇〇

▲ローカル ドロア 一、二五 一、五〇

桑港市場

果實類相場

野菜類相場

▲甘ポテト〔斤〕〇、〇七半 〇、〇七半

▲ルバーブ〔箱〕 一、二五＝一、七五

▲スコワシュ 大ラグ、サマー 二、七五＝三、〇〇

▲イタリアン〔箱〕二、七五＝三、〇〇

四面倶樂部

香村で珠樹先生へ 半僕

林すぎ間を越へゆけば香ばる村松の野原に珠樹輝く

平安と光榮満つる此の郷に天狗樓むとは思はざりけり

虱取る眞面目な猿を見物して不眞面目なりと笑ふ世の中

想を練短氣起さずゆつくりと氣長く書よ煩篇小説 讀魔帝王

密醸の金こ世を教育しよき者になれと希ふ愚さ

民也民也なんぞ誤解して僕も民也氏へ

無茶苦茶抗議を民也に持込み僕也氏へ

僕也もこの頃雑が弛んだか四

面クラブに名さへ見られず 怪風

浸食へば食ふほど夢る活字病 肘疼砲の何やらに似て

高女出の肩書小さき鬱髪に獅子の威がある婚人曾かな

千金を借出すまでの智恵較べ ちびり〳〵借りの期日違へず 默然

此頃のへなぶり熱に浮されて私までがへなぶりに入る

此奴めは默つて入會したなと言はれぬに一寸御披露

一寸時は大氣取り大威張 醉さめて見りや元の木阿彌

肥後狂句 なにがし

深よいコヲ夜通し引かず花パチ餘計に持たぬ財布パタフク

悔ドンはいすくうるパ拔けた

テチ鬼の首バシ刎ねた智餘い

鳥の無カ蝙蝠眞加奈太ヘン

排日なき夜バシ明けんか 農男

日本から羽織乞食と密附帳の渡米禁止は出來んものかな

御大で無理も通さず敬遠に獨よがりで自惚れてゐる 默然

（掛けより）

日米新聞社御中はよいが中御 千代女

谷民也樣へ

美しき奥樣自慢の民也さん詩

人仲間の噂ときり

詩人氏も強に名高い民也さん

解なへなぶりみるは續母し

特選種子 肥料と虫藥

相場表無代進呈＝御申込あれ

サンノゼ 北澤商會

KITAZAWA BROS. 85 N. Market St. San Jose, Cal. Tel. Ballard 564

公認調劑 郵送無料

グッド城岩

新薬 日本薬品 ナイス：一瓶 宇津救命丸……一瓶 小兒奇應丸……一瓶 命の母……一瓶 驗海下し……一瓶 六神丸……一瓶 人參エキス……二瓶 活力素……二瓶

胃腸薬 ダイゼリン 「胃腸病にも能く効く、當店唯一の「自慢藥」」 定價 一瓶五十錢、四瓶 二瓶

安全イージー月さらへ 五瓶 九瓶

楽園婦人界に於て絶大な賞讃歡迎を博しつゝあるケーレー博士の流經專門藥は、月經閉止三四ヶ月以内迄は確實なる效力を奏し最も容易く安全に應用の目的を達し、且身體には少しの障害をも及ぼす事なく朗るい滿足を與ふ」

殺菌 産藥 セーフテーブースト 二瓶 五瓶

体温に依り一二分間に効け絶ての毒菌、生菌を殘らず撲滅す但し病快にして安全無害其他日米ゴム製品サック類一切取扱（あり）註文大歓迎人名義にて郵送する（郵送料不要）

◉新藥 ゴノキール 價 九瓶 五瓶

洗膀胱を要せずして急性、慢性淋疾を迅速に平癒し而も再發せざる試ハフキン博士は賜る

◉毒藥 ピューリン ハフキン博士 價 五瓶 一瓶

梅毒、痔毒、ニキビ吹き用もの等は六百六號注射を要せず體内の毒氣を取得る家庭治療劑

加州醫府東第一街二〇一 (Tel. MU 4616) THE IWAKI DRUG CO. 201 E. First St., L. A., Calif.

Dr. LAU YIT-CHO 502 Grant Ave., S. F. Phone China 224

診察時間（午前十時至午後七時 日曜日 自午前十時至午後二時）

桑港グラント街五〇二 電話チャイナ二二四

梅毒、麻病專門全治保證 劉日初

男女内外科、皮膚血毒 神經慢性滯經産婦

病狀、年齢、職業、妻有無、長男の等御一報相成の方は全治に御回答や否や負診に御回答並に診察料不要

桑港ポスト街一五九四電ウエスト三四七四 OSAKA DRUG CO. 1594 Post St., S. F. Calif.

無料送料 大阪藥店 公認調劑

強壮 朝鮮人參 物より十 一本三弗

滋養 トツカピン 五、〇〇 活力素 二、〇〇

精力 ヨヒンビン 五、〇〇 精神錯 五、〇〇

藥 ベルマチン 二、五〇 人參精 三、五〇

有効 通經丸 頑强用 持製 五弗

磯實 十弗

種々の藥を用ひて効果なく困りの方は早く此の安全無害の通經丸を用ひなさい

安全 殺菌座藥 三十回分 二弗

臨實 九十回分 五弗

安全に何等の害なく、體溫により二三分間にて溶け確實に其目的を達す

旭博士製 毛生藥玄華 二百錠 七弗

機能發育器 八弗 十弗 十四弗 十八弗

機能障害治療器

治療 ゴノタール 名博士發見 五弗

新藥 此藥を内服すれば外用藥を用ふる必要なく急性、慢性の痳疾を迅速に根治す

E. A. DIXON Public Accountant 807 Sharon Bldg. San Francisco

インカム タックス 根本的に作成して上ます。総てブックは合法的に整理して置きません。後日取返がきません。會計簿記法の御相談は實費で需に應じます 電話サター四八四 ニューモンガモリー街五五

エキスパート ブツクキーピング

【御料理】

ポスト街一五四五 お多福 電話フィルモア三〇一九

グリー街一六一〇 菊川亭 電話ウエスト六四二五

サター街一七七二 みどり 電話ウオナフ四二二九

桑港ポスト街一七四七 鮮魚、精肉 和洋食料雑貨一切 蒲鉾製造卸小賣 電話フヂルモア四二九四

桑港魚市場

桑港ブヤナン街一八三六 食料品並牛乳 電話ウエスト二一五二 長面店

日本人顧客と常に親密なる關係を結ぶ事は過去七年間同一人が繰返して居るのは過去七年間日本人部自動車修繕 沼本 アロー・グラージ 1701 Sutter St. Tel. West 5593

種子は日本人の耕作元祖

日米各種物 説明附特價表 無代進呈

特撰 各野菜種子物 卸小賣

ホリスター 種子物園 山中丈吉國主 經驗僅廿五年間

Hollister Seed Co. P. O. Box 108, Hollister, Cal.

Growers Seed Co. P. O. Box 681 Gilroy, California

本場のギルロイで沿岸日本人中最大の種子生産販賣者たるグロアー種子株式會社及當社獨特のカリフラワー セロリー 種子其他

に御注文下さい 他店にない

ニューカインド レタース ニューカインド キャロット

カマボコ 製造卸小賣 特に御贈答品は御注文次第

金門商會 桑港グリー街一五二九 電話ウエスト四三七九

MONROE D. GREEN DISTRIBUTOR FOR California State Rice Milling Co.——Arkansas State Rice Milling Company AMERICAN'S LARGEST MILLERS 149 California St., San Francisco, Calif. Tel- Davenport 9332 9333

Water Maid アーカンソー州産 ウオターメード印 最上ブルーローズ米

最寄の食料品店より御買求め下さい

特撰 日米白米 JAPAN RICE 常に風味良好なるマルティ印ぬかつき加州白米

日本ケツプ

ニツプ胃腸藥 五十錠入 一弗廿五仙 百錠入 一弗廿五仙

蛋白、暗防、肉氣等に驚くべき消化を發ねたる最強力強力澱粉質に優る最新胃腸の妙藥 配合禁忌附作用報告 宗野醫學博士製

新發明 安全月さらへ 月經止りの心配が三日以内に安心足る最新醫學博士の秘方目下日本に於て一般好評ある流經劑 實驗上八十パーセント迄有効 第一號 一二ヶ月止りに使用の分五弗 第二號 三四ヶ月に使用の分金十弗

浄血新藥 代價五弗 ニキビ、吹出物、梅毒、痔毒、凡て六百六號の注射を要せず體内の毒水を完全に除去する家庭治療藥

NIPPON DRUG CO. 1690 Post St., S. F. Calif. Tel. West 185

DUPONT 洗濯所用諸種道具類 諸必要材料品 和洋食料品諸雑貨品 卸及小賣 ポンド商會 1503 GEARY ST. SAN FRANCISCO. TELEPHONE WEST 1836 スプポンプーソの賣販店當の此づ先 いさ下用試御を

御名殘興行

渡米以來各地に於ける同胞各位の特別なる御厚意を奉萬謝候
た名殘興行として左の日割にて又々各地を巡業致候間何卒御引立の
程伏して奉願上候

京山華千代 浪榮 越子

重なる讀み物

鳥邊山心中 楠正成
藤十郎の戀 袈裟御前
鳥羽の戀塚 村上喜劍

巡業日割

アイルトン 四月三、四日 日本ホール
サンマテオ 四月五日 白人ホール
サンノゼ 四月六、七日 日本ホール
〔ボクシング・ホールに於て〕
桑港 四月八、九日 金門ホール 主催 平田

日米興行會社

南加版
支社電話MUニューヂュアー八四一五

郵船デーといへる 羅府港の數日間

サイベリアの入港に續き 飛鳥と樂洋が入港する

日本郵船會社サイベリア丸は五日午前八時サンフランシスコより入港の筈で出帆は六日であるが當地支店は同船の入港の外に二船が同時に入港する事となつてゝ多忙を極めつゝありつゝあること

ローサンゼルス港務部でも日本東洋行の貨物の積荷の多いのに對して郵船の努力を感謝してゐること

▲初段講道館有段者

南加の部發表

▲三段 富永啓介
▲同 谷口續
▲同 福岡章
▲二段 秋夫味岡 長野喜郎 秋元市太郎 樋上菖雄 川崎招 新田松太郎 葛山兵次郎 村上清五郎 リチモンド 飯田薫 松浦安太郎

日本郵船會社サイベリア丸は五日午前八時サンフランシスコより入港の筈で出帆は六日であるが當地支店は同船の入港の外に二船が同時に入港する事となつてゝ多忙を極めつゝありつゝあること

ローサンゼルス港務部でも日本東洋行の貨物の積荷の多いのに對して郵船の努力を感謝してゐること

フレスノ（三日）

マデラ事件の調停は一頓挫

西本氏側に一週間の再考を要請して委員會は閉會

村谷對西本係爭調停委員の第二回命名ること、なつたが今後調停會合は毎夜坂本事務所で開催され委員十一名

▲部部長 前回の決議に從ひ當事者村谷磯三郎、西本玉市（全人）兩氏及び係爭物件當事者工谷一三、木村信一兩氏、藤川喜代槌、寺石カン兩氏等各者を要求條件幾り書を持參し臨席まづ福島（世）座長より一々要求條件を筆記したが西本の提出した要求條件に對する委員會の殆ど全員一致せる意見に從ひ要求條件を暫く後廻しとし係爭の本體をなす調査を先きに相互計算の調査を先きにすべきものと認め長時間に亘り言辯を盡して西本氏側に同意を求めたるも斷乎拒絕されたので事會は降雨のため地方よりの出席者少數のため次の九日（月）まで延期し調停委員會閉會の相談をなすこと

▲要求條件 幾り書を朗讀し種々の要求條件に對する足毛少兩組のボールゲームは殊に人氣を惹き相互聲援盛んだつて最初に大和引分り六時前大盛況裡に散會となつたと

▲力水泡 に歸し調停決裂さなるべければとして西本氏側に一週間の期間を與へて再考を要求し九日（月曜）の夜再び委員會を開きてその返事を聽くこと、川邊に於いて開催され同日正午から午後三時まで同所に於て同じく新聞會を催すこと

▲爭議難 も出たが之といひ後といひ調停の前途に多くの光明を認め雖も空氣のうちに夜半（一時過ぎ）散會したと

草苺走り

値段はクレット五弗

本日フレスノ苺組合から苺の初荷十五クレットを市場に出したが値段は同組合では今後摘採に際し青いものを入れないやう又パッキングを丁寧に目方を充分に入れるやう各自の注意を希望してゐる因にハンフォードでも昨日早川榮次氏の苺園から走りを出荷したが品質優良で一箱三十仙づゝに賣れたさ

●中山村人會野遊 四月十五日（日）中山村人會の野遊會をアデミー與のブランシングーム氏ランチに於いて開催するつき當日午前八時岡村熊三郎氏方に集合あつたく幹事は百用人前用意したあれで案内狀着不着に拘らず參加あるやう委員として左の諸氏を擧げたさ

▲委員長 岡村熊三郎 ▲運動係 宮本政太郎、下井出兼吉、岩本源之助、和田喜一郎、尾瀬又市 ▲接待係 村上七郎、中田重太郎、中村熊一、三宅又次郎、奥田芳三郎、山本廣三

●混成野球團編成 マデラ、パイオラ及び苺ランチ三地方合同で今回日本人野球チーム編成したグラウンドは苺方面に於いて前の日曜に出張あがり二戰野球團

●パイオラ遊會 協和會、學藝會、婦人會、婦谷人野遊會は日（祭）四月一日午前八時から自動車四十臺人數が提出せられ來る金曜日の市參觀の二百餘名午前は見學のインド人の競技あつて終當を開ところ驟雨來る各自動車内に快を持ち寄り歌、後は開始し見學の綱引に始まり老若男女四十餘種の競技に各賞品を獲て大盛況裡に散會となつたと

●青年會聯盟の理事會延期 昨夜開催の青年會聯盟の理事會は降雨のため地方よりの出席者少數のため次の九日（月）まで延期し例會の相談をなすこと

●救世軍特別集會 復活週に際し救世軍では五日（木）夜リードレー町に於いて野戰なし翌六日（金）朝四時早天祈禱會を同地に於いて開催され同日正午から午後三時まで同所に於て同じく新聞會を催すこと

●荒田商店 ジー街の荒田商店は從來荒田宇吉、同吾市南兄弟の共同經營であつたが今回宇吉氏健康上の都合吾市氏の單獨經營となり一層の大勉強をなすよし

●人院 ロンスター小川後一氏子供本日小此木病院へ入院 ▲八日（日曜）午後三時より夜に亘り釋尊降誕會並に求道會誕生一周年の祝賀會を開催し晩餐を饗するよし

●寄附 ファラー藤原都夫氏より結婚記念として青年聯盟へ十

▲パレヤ 伊藤、增田、神田、眼田、天賞堂、ホーム樂店、呼吸訓店、森村、湖月堂（以上フレスノ）リードレー境 パレヤ仁田、田中の各商店より

營業鑑札稅變更

市議會の議決

王府市今の營業新鑑札稅は其後市民の反對多く或ひは無効投票の提出となり當局者に於ても頭痛鉢巻の總なりしが今回愈々修正案の運動となり或ひは修正案の通過となつたが最初に大幅引分り六時前大盛況裡に散會となつたと

▲要求條件 幾り書を朗讀し種々の要求條件に對する足毛少兩組のボールゲームは殊に人氣を惹き相互聲援盛んだつて最初に大幅引分り六時前大盛況裡に散會となつたと

●青年會聯盟の理事會延期 昨夜開催の青年會聯盟の理事會は降雨のため地方よりの出席者少數のため次の九日（月）まで延期し例會の相談をなすこと

●人院 ロンスター小川後一氏子供本日小此木病院へ入院 ▲八日（日曜）午後三時より夜に亘り釋尊降誕會並に求道會誕生一周年の祝賀會を開催し晩餐を饗するよし

●寄附 ファラー藤原都夫氏より結婚記念として青年聯盟へ十

▲パレヤ 伊藤、增田、神田、眼田、天賞堂、ホーム樂店、呼吸訓店、森村、湖月堂（以上フレスノ）リードレー境 パレヤ仁田、田中の各商店より

釋尊降誕會と求道會一周年祝賀會

王府求道宮に於いて來たる四月八日

王府求道宮に於いて來たる四月八日（日曜）午後三時より夜に亘り釋尊降誕會並に求道會誕生一周年の祝賀會を開催し晩餐を饗するよし

●北米第一の乳牛 聯邦サンロレンゾに產する富年三歲のアンナベーピーと稱する ホルスタイン種の乳牛は三十日間に二千九百二十三封の牛乳と百十九封度三八のバターを出し北米第一の乳牛としてタイトルを得たさの事である

●エデン婦人會總會 エデン婦人會にては來たる四月八日午後三時より婦人會總會を開催し晩餐を饗するよし

●出生 フリンプルロード熊本鶴人上田金松氏夫人堀産院にて二女分娩子代子と命名母子共に健全なりと

舊佐市商會は小倉氏買受け

十四日より開店

五街にてシンガーミシンとウエスト・コースト生命保險會社の代理店を兼ね目下閉鎖中である佐市商會は買受けて來た十四日より大々的に開店する事は重要問題を網羅してありますが其他在米農商工其他事業の紹介もあります。豫約希望者は一時も早く御申込みを願ひます。

お名殘り興行

京山華千代一行

曾て當地に興行して人氣を得た京山華千代一行は愈々近く歸京することになつたが當地の最負節から尚一回との懇望もあつたの其の希望を入れて來たる六日（金）、七日（土）の兩夜七時より日本人ホールにてお名殘り興行として開演する由入場料等も今回は大勉強すると

●出産 ポカデロ（二日）

日米大鑑

近く印刷着手

昨年來材料蒐集其他調査の爲め意外に時日を費やした「日米大鑑」の編輯も其後着々進捗し愈々近く印刷に着手する運びになつた。

「日米大鑑」には在留同胞座右銘となるべき▲日米國交史▲排日問題▲移民問題▲土地問題▲在米日本人の發展史▲農業、商業、工業▲商業現狀▲漁業▲在米邦人の農業▲宗教▲教育問題▲第二世問題▲職業結婚問題等有らゆる方面を網羅して本邦在米農商工其他事業の紹介もあります。豫約希望者は一時も早く御申込みを願ひます。

日米社

御禮廣告

故 林藏儀遺骨の際は遠路態々御會葬被下且多大の香典香花を賜はり一々厚情の段謹而謝候實は盛取法中遺書の趣御禮申上候

四月四日 パークレー

兄 三浦卯之助

妹 深見はな

學園新築交渉

サンマテオ（二日）

カルデン氏の推薦に依り當地ロス鎌護士に依頼したり。一昨日佐伯日本人會幹事は同氏を伴ひ訪問し我が學園が市區劃以來の有せし權利及び年以來の經路詳說し

燒香爐獻立

七橋喜之助、森田義千代兩氏は今度見事なる燒香爐（價格約百八十弗）を買ふてオークヒル四月四日

釋尊降誕會

サンノゼ（三日）

來る七日午後二時及び八時尚八日午後二時の三度に亘り佐々木誕を祝し讃仰する日一般信徒は出來得る限り參詣されたし尚八日午後七時よりは日曜學校生徒の餘興等あり。プログラムは左の如し

▲挨拶 山川豐 ▲唱歌 幼年組 ▲モウジキ 女生徒 ▲石宅に有せし權利及び年以來運動し來たりたる經路詳說し

▲ピクニック 一週間前行ひたるロンスター日語學園ピクニックの模樣は左の如しさ

一、釋尊降誕祭二に青年會幕合中に關所破ぶり及十人十色の二幕を出すこと

一、天長節祝賀大角力の案内狀發信は幹事に一任のこと

一、稚古場として錦城力士來佐一、以き青年の稚古に出づる事

▲寄附 二伯父一週前行ひたるロンスター日語學園ピクニックの模樣は左の如しさ

▲出生 サンタクラ、在住の國鶴人麻牛門三氏方に長女出生母子ともに健全なりと

▲金快 飽食の過り山口氏は急性腸炎にて入院中なりしが去る二十八日退院され目下自宅にて保養中ほとんど恢復した由。

總領事の視察

去る册一日井田總領事及び大使館附武官濱中佐の一行四名は不日當地に來られたるも折惡しく日曜日なるため出張留守中なりしを以て高橋總領太郎氏は一行をベルモント同胞花園に案内したりと。

▲共愛會 二月の理事會に於いて地方委員設置の決議ありしが今回ベスカデロより吉寛氏、塘濱より小野彌市郎氏何れも地方委員として永諾あつたなほ新に山内鐵翁、黑田番作、源

坂本便利社

めがね屋

柏屋

安平產院

小此木病院

湖月堂

林病院

佐市支社

江田產院

中原齒科醫院

堀產院

喜樂亭

山本旅館

大平館

佐市旅館業者

石川商店

石野寫眞館

サンノゼ產院

重富寫眞館

上原久雄

天野醫院

藤森醫院

藤森直和

灣東商會

草野ホテル

中村時計店

中島自動車修繕

丸山商店

現金卸値

住本商店

山田醫院

飲料、麵

王府支社

辻寫眞館

美洲樓

すき燒

王府藥店

賣藥化粧品一切

王府支社

王府藥店

犬飼猛

島田よし子

河村勇

矢幡富藏

王府支社

王府支社

王府支社

サクラメント（四日）

沿岸野球劈頭戰で 惠まれた櫻府軍

六對三でベル軍を撃破す 入場者一萬餘の盛況振り

沿岸野球聯盟爭覇の櫻府における劈頭戰は昨三日午後三時から桑港のベル軍を迎へて火蓋を切られたが、この日降りみ降らずの空模樣なりにかゝはらず入場者一萬餘人と註され、モーリング野球場は盛觀をきはめた。音樂隊の米國々歌に應起立し聯盟長ウイリアム氏投手、市長ロシレー氏捕手、知事ヤング氏打者を承はりて目出たく始球式を終はり

▲意外戰始る。ベル軍四回戰に一死後フィン安打に出、ブラジル本塁打を蔓飛ばして櫻軍セチタの心臓鷲掴に窓し鄭六回戰にフレンチ二塁打を飛ばし二死後ローワ中堅に安打を攫ふたるシーリーの四安打、ホフマンの滿塁三塁打で敵はブラジルの本塁打に名譽をとゞめた。

▲敵味方なしに始る。ベル軍主催の第一回戰は昨日午後三時から桑港のベル軍を迎へて火蓋を切られたが、この日降りみ降らずの空模樣なりにかゝはらず入場者一萬餘人と註され、モーリング野球場は盛觀をきはめた。音樂隊の米國々歌に應起立し聯盟長ウイリアム氏投手、市長ロシレー氏捕手、知事ヤング氏打者を承はりて目出たく始球式を終はり

▲意外戰始る。ベル軍四回戰に一死後フィン安打に出、ブラジル本塁打を蔓飛ばして櫻軍セチタの心臓鷲掴に窓し鄭六回戰にフレンチ二塁打を飛ばし二死後ローワ中堅に安打を攫ふたるシーリーの四安打、ホフマンの滿塁三塁打で敵はブラジルの本塁打に名譽をとゞめた。

▲敵味方なしに始る。ベル軍主催の第一回戰は昨日午後三時から桑港のベル軍を迎へて火蓋を切られたが、この日降りみ降らずの空模樣なりにかゝはらず入場者一萬餘人と註され、モーリング野球場は盛觀をきはめた。音樂隊の米國々歌に應起立し聯盟長ウイリアム氏投手、市長ロシレー氏捕手、知事ヤング氏打者を承はりて目出たく始球式を終はり

▲意外戰始る。ベル軍四回戰に一死後フィン安打に出、ブラジル本塁打を蔓飛ばして櫻軍セチタの心臓鷲掴に窓し鄭六回戰にフレンチ二塁打を飛ばし二死後ローワ中堅に安打を攫ふたるシーリーの四安打、ホフマンの滿塁三塁打で敵はブラジルの本塁打に名譽をとゞめた。

コルサ地方水害

一週間餘交通遮斷

コルサ地方から昨三日出櫻した同盟の談によると先日の雨で同地方の水害の減だかりしこと櫻府地方の比ではなく、一週間餘交通がふもの出立しにでるにありタウンに用立しにでるには二哩餘ボートで渡かねばならなかつたと猫それに應じて被害の度もはなはだしく佐藤信元氏經營の一千英町の米作地なども再付の仕度全部終了後の浸水と大した損害であり。其他の米作ぜひはピンズ、ランチなど算されば水害遭難者は二十餘名に及ぶであらうと

●八潮町加行　澤櫻中であつた八潮吳服師は南三日前南加にむけて出發す

●アイオン師入用　市内エム街洗濯所ではアイオン師一名入用（要求欄參照のこと）

●藤本夫人學園教師　元學園教師たりし當市の藤本夫人は今回再び同學園で教鞭をとることになりしよし。

中島商店

祭日大賣出し

昨報のごとく四月八日は釋尊の降誕にキリスト復活の雨祭日が同日に行はるゝ祭前の奇緣を破て料五十仙學生十仙、實費を控除金は學生會幕命とする

▲出生　モデスト村上夫人はシ

大學生主催 映畫會

六日朝日座で

昨報のごとくスタクトン市太平洋大學日本人學生會は來る六日午後七時より銀市朝日座において映畫の夕べを催すべく目下鋭意なるべく同會員をなべく好者の參會を希望すと同會員は來る金曜日午前五時ヒル」八千呎にリンドバーク大佐の大西洋横斷飛行の實景二千呎あり幕合には大學々生の言語、歌唱等ありて頗る趣味高尚な演劇會が催されるはずである。二世同伴一夕の歡をほしいまゝにせられたしと。大人入場賣費を控除して

▲出生　モデスト村上夫人はシ

理事長

▲會計主任　三好茂樹
▲社會部主任　中山巖
▲會計部主任　桑枝雅馬
▲會計補佐　清水清
▲監査役　青良輝吉
▲社會部補佐　田長次
▲全　廣嶋春吉　竹森嘉成

ローダイ便り

●中川嶋一氏方の慶事　アキヤ

▲西島太郎氏の怪我　ベンシ

▲櫻府地方の大雨　ローダイ

▲大久保岩吉

▲大久保岩吉

▲大久保岩吉

大正區通信

シエラ山頂に降雪

平原霜害豫防準備

スタクトン（四日）

忘れてゐた人

愛憎乱麻

御禮廣告

御禮廣告

死亡廣告

尋人

パツカー募集

日本總領事館

辻本吾市

濱高榮一

船橋商店

フォード

力石齒科醫院

日本ドラグ

時計師府川

電氣按摩及び揉療

竹本藥店

櫻府寫眞師

大山寫眞館

黑河寫眞館

メーン寫眞館

佐藤齒科醫

石井銀佐

井木醫院

橋田慶通

宮崎秀太郎

柴太郎

山尾醫院

日米須市支社

廣東樓

日の本旅館

櫻面都花店

日本藥店

森本齒科院

田中醫院

村上醫院

今岡究師

新藤商店

鬼塚齒科醫院

木村シンガー店

材木店

西岡產院

北原產院

大塚產院

須市公認產婆

金物

移轉開業廣告

コーナー魚店

大賣出し

四月七日一日限り

須市で正直な

中島商店

各位

イースター祭祝賀

The Largest English Section Published Daily By Any Japanese Paper On This Continent

The Japanese American News

THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN

A Newspaper Primarily For American Citizens Of Japanese Ancestry In The United States

NUMBER 10213 | Entered at the S. F. Post Office as Second Class Matter | SAN FRANCISCO, CALIF., THURSDAY, APRIL 5, 1928 | Copyright 1928 by The Japanese American News | Per Month $1.00 Per Year $11.00

JAPANESE-AMERICAN AMITY IS PRAISED BY TSUNEO MATSUDAIRA

Nippon's Envoy In Address Tells Trade Ties

Special to the Japanese American News

NEW YORK, April 4—Comparing the trade of the United States and Japan in China to "the goose that lays the golden egg," Tsuneo Matsudaira, Japanese Ambassador, declared here yesterday that competition between the two countries for that trade would become so acute as to endanger peace.

"These considerations," the Japanese envoy asserted, "lead me to believe that the Uniter States and Japan are destined to cooperate rather that compete with each other in commercial enterprises in China.

"When nations are bound together by the close interests of trade, recourse to arms between them is hardly conceivable," he said.

Marked by Friendship

Mr. Matsudaira's statement, made during the course of an address delivered here yesterday at a luncheon given in his honor by the American Exporters' and Importers Association, is given much prominence in the New York Times and the New York Herald Tribune.

Trade relations between Japan and the United States, the Japanese Ambassador said, have always been marked by friendship and cooperation "in spite of the fallacious prophecies made from time to time by some over-imaginative people.

"The United States is the best customer of Japan and of all the Asiatic countries Japan is the largest purchaser of your goods," he continued.

Imports are Great

"In the last fiscal year our imports from your country amounted to $337,000,000. We believe this figure is greater than your exports to China, the Philippines, Siam, India, Siberia, Java and Oceania put together.

"On the other hand, our exports to the United States last year reached $417,000,000. This is as large as our exports to China, British India, Dutch India, Honkong and Great Britain combined.

Sees Furthur Growth

"Rejoicing over this satisfactory development of our trade, I am happy to believe that all indications point to its furthur growth. There are, however, people who see danger to American-Japanese friendship in commercial rivalry in China. I entirely disagree with such men. It is essential to remember that what America sells to China is quite different from what we sent to that country.

Banquet Hall At Coronation Will Be Great Affair

KYOTO, JAPAN, April 4—Plans for the great Imperial banquet hall, which is to be erected here especially for the coronation of Emperor Hirohito next November, have been completed. The building is to be ready within six months and will seat 2,500 persons invited to dine with the emperor. Only the highest officials, diplomats and peers will be granted this honor.

The imperial throne, which is to be placed in the center of the hall, will be decorated with three folding screens painted by the three foremost artists of Japan.

U. S. HONORS BOY POLICE

Traffic Reserves Will Visit The Presidio

Between 15 and 20 Japanese youths, members of the SanFrancisco traffic reserves, will be guests of Uncle Sam to see the Presidio April 5, 12, 19 and 26.

They were invited yesterday together with about 1400 other San Francisco school boys to visit the Presidio. Colonel Walter H. Johnson, commanding officer at the Presidio will represent Uncle Sam as host.

To See Everything

The boys are going to see everything there is to see at the Presidio, smell a little gunpowder and taste an army bean. They will go in squads of 350 each and will be organized into companies just like the soldiers, when they dismount from the street car at the Presidio.

A non-commissioned officer from the 30th Infantry will command each platoon and a commissioned officer each company. The boys will be initiated into gun drill, a machine gun practice and bayonet drill. They also will be guests at luncheon at the barracks.

The San Francisco traffic reserves are composed of grammar and junior high school boys. They were first organized in the public schools about seven years ago to direct traffic in the vicinity of the schools and to assist traffic police officers. Recently the parochial schools have adopted the system.

VACAVILLE SWEPT BY HAILSTORM

Ninety Per Cent. Of Fruits Ruined In An Hour

VACAVILLE, April 4—Ninety per cent. of Vacaville's fruit crops were ruined within an hour yesterday when one of the severest hailstorms in years swept Solano County inflicting huge losses to Japanese farmers in this town and in Winters, nearby.

The storm raged between two and three o'clock yesterday afternoon. Within an hour the ground was covered with a three-inch blanket of hailstones.

Cherries Also Suffer

The cherry orchards also suffered greatly while apricots and other fruits were damaged but not to such a great extent.

Large numbers of Japanese reside in this section of the State. Many own their farms and orchards while hundreds are employed as day laborers.

The farm committee of the Japanese Association is conducting an investigation tour of the county to wrought on Japanese farmers.

Fujimoto-Tada Betrothal Told

Mr. Fred Tada of Los Angeles is receiving congratulations from friends this week over the announcement of his engagement to Miss Gloria Fujimoto of Watsonville, which was told at a tea given last week at the Fujimoto home.

Miss Fujimoto's engagement came as a surprise to her host of friends, especially to members of the Lotus Blossom Club of which she is president. Miss Fujimoto is also district director of the Coast District Y. W. B. A. and assistant treasurer of the North American Federation of the Y. W. B. A.

The "bai-sha-ku-nins' or go-betweens are Mr. H. K. Terakawa of Palo Alto and Mr. K. Inouye of Watsonville.

MIAMI BEACH, Fla., April 4—Mrs. Lottie Moore Schoenmel of New York yesterday set a new world's record for the endurance swimming, remaining afloat unassisted in the Deauville pool here, for thirty-two hours. The former record of thirty-one hours was set in 1880.

THE WEATHER

Official Weather Forecast, issued at 2 p. m. Wednesday by the United States Weather Bureau at San Francisco:

Thursday: Fair, with variable winds. Mild and slightly warmer.

Speakers Are Chosen For Annual U. C. Japanese Alumni Oratorical; O. S. D. Winner Is Also Named

Four out of six organizations which have applied for participation in the coming annual U. C. Japanese Alumni oratorical contest to be held in this city April 28 have already selected their speakers. They are:

Miss Frances Funabiki, who will represent the San Jose High School Japanese Literary Society. She is a senior at the Mountain View High School.

John Fukushima, of the Fresno Japanese Student Club. He is a junior at the Fresno High School.

The Oakland M. E. Church Epworth League will be represented by Miss Yone Hirano, a senior at the Oakland High School, who received honorary mention at the recent Capwell Cup Oratorical Contest.

Miss Aya Ohara will uphold the honors of the Oakland Sons and Daughters Society. She is also a senior student of the Oakland High School.

Names of contestants from the Sacramento Student Club, Watsonville Japanese Christian Endeavor Society, and the San Francisco Japanese Y. M. C. A. have not been announced. The tryouts for the local "Y" will be held in the very near future.

WINS O. S. D. TRYOUTS

OAKLAND, April4—Etchi Utsumi was declared winner of the O. S. D. Society try-outs for the U. C. Alumni Oratorical Contest, held Monday night.

Miss Minnie Utsunomiya and George Ochikubo were candidates in the try-outs.

CONSULATE SHIFTS MEN

Shibata To Depart, Kawasaki Will Return

With the departure for Japan of Vice-Consul Ichitaro Shibata on April 25 and the arrival here this summer of Torao Kawasaki to reassume his former post as a member of the staff of the consulate, two important changes will be made in the personnel of the local Japanese Consulate General.

Ichitaro Shibata, who was transferred to this city from Sidney, Australia in 1923 and who served as Vice-Consul under consul generals Hichitaro Yada, Ujiro Oyama, Toshihiko Taketomi, and Morikazu Ida will sail for Japan aboard the Siberia Maru on a five-months' furlough. He will be accompanied by his wife and son.

Plans Uncertain

"I do not know when or to what post I will be sent after the end of my furlough," Shibata declared yesterday, "but in all probability I will not be given a foreign assignment until after the Imperial Coronation in November."

The other change in the consulate's staff will be the addition of Torao Kawasaki, who will reassume his former post as a member of the staff of the consulate which he relinquished last November when, accompanied by his wife, a prominent music teacher, he left for Japan to join the Foreign Office.

$519 FOR CO-ED'S CLOTHES

The average co-ed spends from $96 to $519 per annum on her clothes. That was the result of a survey recently completed by students of the home economics department at the University of California.

BERRIES IN SEASON NOW

First Berries Are Sold At Fancy Market Prices

With strawberries trickling into the San Francisco market two weeks earlier than last year, the Central California Berry Growers' Association is expecting a busy season, although the recent storm did some damage to the very early crop.

The first shipment of two drawers came into the local market late last week and sold at $1.50 per drawer. On Saturday one chest arrived here from down the peninsular. This was disposed of at the rate of from $2 to $2.25 per crate.

In Elgrove Valley near Sacramento the first strawberries of the season sold at $7 a crate in an Eastern shipment made yesterday by the Shigoroku Matsumoto and Maruki farms. The sales were made through the Strawberry Growers Association. The berries are said to be of a fair size.

In Hanford, E. Hayakawa shipped a quantity of home-grown strawberries which sold at 30 cents a basket. They were of excellent size and quality.

Although the actual first shipment of berries this season was two weeks earlier than last year, the rain of the last few days is expected to retard this early start somewhat. The hail and storm of a few days ago wrought slight damage, but this was partly counteracted by the good effects the shower caused in refreshing the plants.

* * * JUNIOR CLUB FUN FOR ALL * * *

How did you like Helen Upton's story yesterday? Wasn't it awfully interesting?

Today we have a poem entitled "A Wish," by Lola Kilmartin, age 11, of Detroit. We feel certain you will all like it especially because it is about Easter which falls on Sunday. Here is Lala's poem:

Oh! I'd like to be the "bunny"
That comes on Easter day,
And takes the eggs just one by one
And hides them all away.

Then hide myself behind a screen,
Or any place to see
The children try to find the eggs
And laugh and shout with glee.

Now wouldn't it be fun though
To be that bunny white,
And label all the pretty eggs
So they'd get there all right?

Oh! I'd like to be the bunny
That comes on Easter day
And takes the eggs just one by one
And hides them all away.

SOME JOKES

Teacher: You have ten potatoes and have to divide them between three persons. What would you do?

John: Mash them!

---

can be sure that your strangely garbed hearers will like Beethoven and that they will applaud if they like your produstion."

VIOLINIST'S JAPAN TOUR DESCRIBED

Heifetz, Musican Of Note Tells Adventures

Jascha Heifetz, world famed violinist, who has just returned to this country from a two years' tour during which he spent more than a month in Japan, recounts some of his experiences in Hakata, (In Kyushu) in an article in last Sunday's New York World.

"For the average tourist a trip around the world is certainly a glorious affair, though it is usually nothing more than a sort of grandiose moving picture performance permitting the audience to throw a hasty glance on swiftly moving scenes through the stateroom windows," the noted violinist writes.

Chain of Adventures

"For the artist, however," he continues, "who, with a fiddle in his hands, wanders from place to place in strange and uncivilized countries playing everywhere for people as different from cosmopolitan audiences as an American-made motor car differs from a Japanese ricksha, a world tour is an endless chain of strange and fantastic adventures, a fascinating study in the various races' artistic inclinations, an unusual and unforgetable experience in the field of music and human psychology.

After recounting his experiences in India, Palestine and Java, Heifetz comes to Japan. He writes:

"In Japan music culture has already penetrated the wider masses of the population. Yet it was in Japan where I had one of the strangest adventures of my tour. In the largest cities I played in regular concert halls or theatres.

Only One Theatre

"In Hakata, however, which is a smaller city, there was only one theatre which could be used. It was the native theatre and the home of the Japanese players.

"Now the general custom is that you take off your shoes before entering the theatres, the Japanese having a particular undershoe enabling them to walk without difficulty when "barefooted."

"When I was about to enter the theatre with my accompanist we were politely but firmly requested to take off our shoes. Naturally I would not have objected to this under ordinary circumstances and the only thing I was afraid of was that I should not be able to play in my stocking feet.

Carpet Brought Out

"Once you are used to playing the violin with your shoes on you must wear them when you give a concert.

"The result of our diplomatic negotiations was that we were permitted to enter with our shoes on. However, in order to emphasize the exceptional character of this deviation from the ancient custom, a special carpet was thrown before us and we were requested to limit our movements to within the borders of the carpet.

Theatre Packed

"Now imagine yourself in the place of the artist facing an Oriental audience. The theatre, where perhaps no white artist has ever appeared before, is packed with Japanese, some of whom have never heard of Beethoven or have never seen such a thing as a violin.

"Clad in their picturesque attire, which now, in the absence of European clothes cannot fail to make a weird impression on you, they are staring at you with solemn expectancy. You press the violin under your chin and begin to play. You cannot suppress a feeling of anguish and curiosity, and in your head whirl thousands of questions: How will these exotic men and women be impressed by your music? What will they do if they like it, and what if they don't? Will our music sound to them as queer as their native music sounds to the American ear, or do our classics of music speak an eternally and internationally human language? Now that I have played before an almost endless variety of foreign audiences, I can give you an answer to all of these questions. There are in the field of art three things absolutely and supremely international: classical musical, American jazz and applause as the manifestation of an audience's approval. Amid the queerest and most fantistic surroundings you

GAS BLAST KILLS 3, INJURES 15 IN L. A.; JAPANESE TOT DIES

Woman And Girl In Critical Condition At Nippon Hospital; Passer-by Hurt As Grocery Blows-Up

(Special to the Japanese-American News)

LOS ANGELES, April 4—Three persons were killed and 15 others seriously injured here late yesterday in a terrific gas explosion in an uptown grocery store.

The dead are Tsutomi Tanaka, 5, son of Kenjiro Tanaka of this city, and an American man and woman, thus far unidentified.

The seriously injured include Suyeko Tanaka, 4, younger sister of Tsutomi, and Mrs. Imai, both of whom are in a critical condition in the local Japanese Hosptal.

Thirteen other persons sustained grave injuries and were rushed to near-by American hospitals.

Sparks Ignite Fumes

According to the police the explosion took place shortly after 3 o'clock yesterday afternoon when sparks from an electric fan in one of the back rooms of the grocery ignited gas fumes which had filled the room by seeping from a leaking gas jet.

The terrific blast wrecked an entire section of the building. An American man and woman who were in the grocery at the time were instantly killed.

Struck by Missles

The Japanese children, Tsutomu and Suyeko who live in the neighborhood, were playing outside of the structure and were struck by flying missles.

Mrs. Imai, who also was seriously injured and who is in a critical condition, was on a shopping trip uptown.

A large number of Japanes live in the neighborhood of the wrecked grocery and grave anxiety was expressed immediately following the disaster for the safety of these people. A check-up, however, disclosed no casualties other than those to the Tanaka children and Mrs. Imai.

Ruth Smashes First Homer Of The Season

CHATTANOOGA, April 4—The mighty Babe Ruth planted his first homer of the spring grind yesterday, thereby breaking the spell that had silenced his bat in the first thirteen exhibition games of the Yankees.

The Yanks lost the contest, a twelve-inning affair, to the Chattanooga Lookouts by a score of 3 to 2.

Pitcher Bob Wilson was the victim of the Bambino's drive in the eleventh inning, which broke a 1-all count and gave the New Yorkers a leeway of one run. The Lookouts leveled the scores with a one-run rally in their half of the inning.

COAST REGION'S ANNUAL MEET PROGRAM OUT

"LOYALTY" IS THEME, "REMEMBER GOD" MOTTO OF MEET

MONTEREY, April 4—In conjunction with the holding April 6 and 7 of the annual Coast Region Young People's Christian Federation conference at the Monterey Japanese Church, the executive committee yesterday announced the full program of the coming parley.

At the same time announcement was made by the committee of the selection of "Loyalty," as the theme, and "Remember Thy Creator," as the Motto of the conference.

The program follows:

Friday, April 6

9:00—Registeration.
9:20—Devotional Service.
Leader: Fred Yamamoto
9:40—Addres Steve Umino.
10:00—Address Rev. E. M. Sharp, DD. Pastor of First Presbyterian Church of Monterey.
10:30—Group Discussions.
11:45—Conference Picture.
12:00—Luncheon at First Presbyterian Church, Pacific and Franklin.
1:20—Summary of Discussions.
1:40—Open Forum Leader: Morse Dryer of Mayflower Congregational Church.
2:00—Recess
6:00—Banquet at Monterey Mission.
7:00—Socal Stunts and Musical Hour.
8:00—Election of new officers.

Saturday, April 7

6:30—Morning Watch — Steve Umino.
9:00—Devotional Service.
Leader: M. Shikuma.
9:30—Bible Study.
Leader: Rev. R. L. MacArthur, DD.
10:00—Address.
11:00—Representatative Speakers from each organization.
12:00—Luncheon — Women's Club of Monterey.
1:00—General Plans for next year. Installation of new officers.

B. A. Boys To Go On Hike

Three clubs of the local Japanese Y. M. C. A. Blazing Arrow organization will go on a hike to Marin County Thursday morning.

The Pioneers will conduct an overnight hike to Potrero Meadows, while the Bear Cubs will probably go to the Big Lagoons.

The destination of the Comrades is as yet unknown.

STATEMENT OF THE OWNERship, management, circulation, etc., required by the Act of Congress of August 24, 1912, of THE JAPANESE AMERICAN NEWS, published daily at 650 Ellis street, San Francisco, Cal., for April 1, 1928

State of California, County of San Francisco.—ss.

Before me, a notary public, in and for the State and county aforesaid, personally appeared S. Hara who having been duly sworn according to law, deposes and says that he is the News and that following is, to the best of his knowledge and belief, a true statement of the ownership, management etc., of the aforesaid publication for the date shown in the above caption, required by the Act of August 24, 1912, embodied in section 443, Postal Laws and Regulations, printed on the reverse of this form, to-wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor, managing editor and business managers are:

Publisher, K. Abiko, San Francisco, Cal.; editor, K. Abiko, 650 Ellis St., San Francisco, Cal.; managing editor, H. Shishimoto, 650 Ellis street, San Francisco, Cal.; manager, S. Hara, 650 Ellis street, San Francisco, Cal.

2. That the owners is K. Abiko, 650 Ellis street, San Francisco, Cal.;

3. That the known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: Zellerbach Paper Co., 534 Battery street, San Francisco.

4. That the two paragraphs next above, giving the names of the owners, stockholders and security holders, if any, contain not only the list of stockholders and security holders as they appear upon the books of the company, but also, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the company as trustee or in any other fiduciary relation, the name of the person or corporation for whom such trustee is acting is given; also that the said two paragraphs contain statements embracing affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner; and this affiant has no reason to believe that any other person, association, or corporation has any interest, direct or indirect, in the said stock, bonds or other securities than as so stated by him.

5. That the average number of copies of each issue of this publication sold or distributed, through the mails or otherwise, to paid subscribers during the six months preceding the date shown above is 16,996.

S. HARA, Mgr.

Sworn to and subscribed before me this 1st day of April, 1928

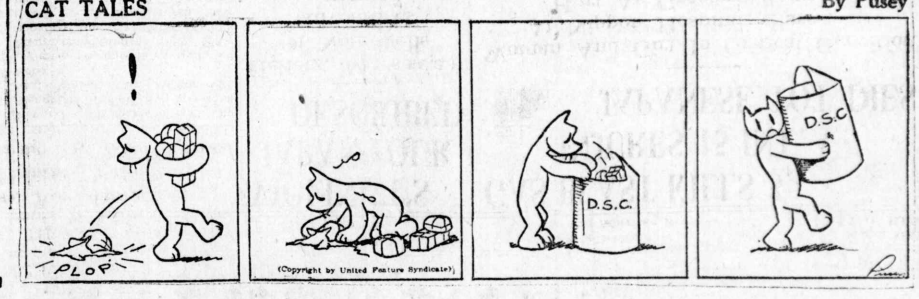
(Seal) JENNIE DAGGETT,
Notary Public, in and for the City and County of San Francisco, State of California.
(My commission expires Feby. 29th, 1932)

柔かい事は妙だが.....

喫煙者に満足を與へる事も妙

正直な處をスターライドに用ゐられる煙草の原料は同じ値段の他の煙草の其に比べて遥かに品質がよくて味が非常によいからだ

LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

CHESTERFIELD
CIGARETTES

CAT TALES — By Pusey